



БОННСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ

Рассылка: Общая

CMS/SA-1/4
25 августа 2006 г.

Оригинал:
на английском языке

ПЕРВОЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ВОПРОСАХ
СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САЙГАКА (*Saiga tatarica tatarica*)
Алма-Ата, Казахстан, 25-26 сентября 2006 г.
Пункт повестки дня 6.0

Unofficial Courtesy Translation - Russian

ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА

(Подготовлен Секретариатом)

1. Общим принципом является тот факт, что Секретариат CMS выступает в качестве Секретариата Меморандума о взаимопонимании (МОВ), заключенного под покровительством CMS. Секретариат CMS выступает в качестве Секретариата МОВ в вопросах сайгака в соответствии с параграфом 11 МОВ. Кроме того, Секретарь выступает в качестве депозитария МОВ (параграф 10 МОВ).

2. В настоящей записке представлен краткий обзор ответственности Секретариата в роли депозитария, приведено описание состояния МОВ и усилий Секретариата в плане привлечения дополнительных участников, предпринятых с момента вступления в силу МОВ. В разделе 2 представлены итоги усилий, направленных на составление предварительного списка лиц, назначенных ответственными за поддержание связи.

Статус МОВ и усилия Секретариата в плане привлечения дополнительных участников подписания МОВ

3. Секретариат CMS, выступая в качестве депозитария МОВ, предпринимает ряд действий. Основным направлением деятельности является отслеживание состояния МОВ. Секретариат осуществляет хранение оригинала МОВ, извещает участников подписания о подписании МОВ новыми участниками, а также производит рассылку заверенных экземпляров МОВ различным подписавшим ранее МОВ странам-участницам подписания и организациям.

4. В документе CMS/SA-1/Inf.1 отмечается, что по состоянию на 1 августа 2006 года участников подписания МОВ было двое – Узбекистан и Туркменистан. Последним из них подпись 23 мая 2006 года поставил Узбекистан.

5. Секретариат CMS активно проводит работу по обеспечению подписания МОВ всеми четырьмя странами ареала обитания сайгака. С целью поощрить подписание МОВ заключены индивидуальные контракты, представлена необходимая документация в Комитет лесного и охотничьего хозяйства Казахстана и Министерство сельского хозяйства Российской Федерации.

6. Кроме того, Секретариат работает в плане привлечения к подписанию МОВ в качестве сотрудничающих организаций ключевых правительственных и международных неправительственных организаций, активно работающих в вопросах сохранения сайгака. В качестве сотрудничающих, МОВ подписали пять организаций: Министерство природы и окружающей среды Монголии, Международный совет по охоте и охране дичи (СИС), Комиссия по выживанию животных видов (МСОП), Международный фонд защиты диких животных, а также Секретариат CMS.

7. Поставив подписи под МОВ, сотрудничающие организации демонстрируют тем самым свою поддержку в вопросах реализации МОВ и плана мероприятий. Моментами, учитываемыми при рассмотрении вопроса о приглашении организаций к подписанию МОВ в качестве сотрудничающих организаций, наравне с прочими являются: (1) стратегический интерес к определённым животным видам, (2) проявленная приверженность к выполнению МОВ, а также (3) региональное присутствие или влияние, в том числе хорошие отношения со странами ареала обитания сайгака и влиятельными НПО в договорной зоне.

Предлагаемые мероприятия:

- Участникам подписания предлагается рассмотреть и принять к сведению краткий отчёт Секретариата в отношении текущего состояния подписания МОВ и деятельности по привлечению дополнительных участников подписания МОВ.
- Имеющим право подписания МОВ представителям стран, не подписавших МОВ, предлагается проинформировать совещание о намерениях соответствующих организаций в плане подписания МОВ.
- Совещанию предлагается рассмотреть пути и способы обеспечения кворума членства в МОВ.
- Организациям, соответствующим установленным в предыдущем параграфе 7 требованиям, предлагается выразить свой интерес к подписанию МОВ в качестве сотрудничающих организаций.

Список лиц, делегированных в качестве ответственных за обеспечение связи

8. Параграф 5 МОВ предлагает участникам подписания МОВ назначить компетентный орган в качестве ответственного по всем вопросам, связанным с реализацией МОВ и сообщить Секретариату название и адрес компетентного органа или фамилию ответственного лица. Письмом от 25 мая 2006 года Секретариат вступил в контакт с участниками подписания и передал им Бланк назначения ответственного за обеспечение связи (CMS/SA-1/Inf/2/Add.1) с просьбой как можно скорее заполнить его и вернуть в Секретариат.

9. По состоянию на 25 августа 2006 года, на момент завершения данного документа, Секретариат получил ответ от Казахстана (с намерением осуществить подписание до начала или в ходе проведения совещания), Туркменистана и Узбекистана. Секретариат намерен периодически обновлять данный список. В случае изменения ситуации, совещанию будет представлен предварительный список в виде документа CMS/SA-1/Inf/2. Для получения данных о возможных изменениях документ будет роздан в ходе проведения совещания.

Предлагаемые мероприятия:

Участникам подписания предлагается:

- Принять к сведению предварительный список лиц, делегированных в качестве ответственных за обеспечение связи.
- Представить на совещании в письменном виде обновлённые реквизиты для связи, если таковые не были направлены в Секретариат ранее.

S:_WorkingDocs\Species\Saiga Antelope\RS_1Mtg_06\Documents\Doc_04_Secretariat_Report_R.doc